

ГЕНЕРАЛЬНАЯ  
АССАМБЛЕЯ



Вторник,  
1 октября 1957 г.,  
15 ч.

ДВЕНАДЦАТАЯ СЕССИЯ  
Официальные отчеты

НЬЮ-ЙОРК

СО Д Е Р Ж А Н И Е

	Стр.
Пункт 16 повестки дня: Выборы пяти членов Международного Суда (окончание) . . . . .	293
Пункт 8 повестки дня: Утверждение повестки дня (продолжение) Второй доклад Генерального комитета . . . . .	294

<u>Требуемое большинство:</u>	43
<u>Число полученных голосов:</u>	
Г-н Йон Спирупулос (Греция) . . . . .	37
Г-н Газзано Морелли (Италия) . . . . .	32
Г-н Ярослав Зурек (Чехословакия) . . . . .	8
Г-н Анри Ролен (Бельгия) . . . . .	3

Председатель: Сэр Лесли МУНРО  
(Новая Зеландия)

ПУ Н К Т 16 П О В Е С Т К И Д Н Я

В Ы Б О Р Ы П Я Т И Ч Л Е Н О В  
М Е Ж Д У А Р О Д Н О Г О С У Д А  
(о к о н ч а н и е)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): На сегодняшнем втором заседании Генеральная Ассамблея должна произвести выборы членов Международного Суда. В Международном Суде есть еще одна вакансия, которая должна быть заполнена.

2. Для заполнения этой вакансии могут быть избраны все лица, фамилии которых имеются в избирательном бюллетене, за исключением тех, кто, как я заявил сегодня утром, не являются более кандидатами, а также и четырех уже избранных кандидатов.

По приглашению Председателя г-н де ла Колина (Мексика) и г-н Скюрманн (Нидерланды) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Производится тайное голосование.

Общее число поданных бюллетеней: 80

Число бюллетеней, признанных  
недействительными: 2

Число бюллетеней, признанных  
действительными: 78

Число воздержавшихся: 0

Число участвовавших в голосовании: 78

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Поскольку ни один из кандидатов не получил требуемого большинства голосов, Ассамблея приступит к голосованию, ограниченному двумя кандидатами: г-ном Спирупулос и г-ном Морелли.

По приглашению Председателя г-н де ла Колина (Мексика) и г-н Скюрманн (Нидерланды) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Производится тайное голосование.

Общее число бюллетеней: 83

Число бюллетеней, признанных  
недействительными: 0

Число бюллетеней, признанных  
действительными: 83

Число воздержавшихся: 0

Число участвовавших в голосовании: 83

Требуемое большинство: 43

Число полученных голосов:  
Г-н Йон Спирупулос (Греция) . . . . . 47  
Г-н Газзано Морелли (Италия) . . . . . 36

4. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Требуемое большинство голосов в Ассамблее получил г-н Спирупулос.

5. Я получил от Председателя Совета Безопасности следующее письмо:

«Имею честь сообщить вам, что на 794-м заседании Совета Безопасности, проведенном 1 октября, для выборов членов Международного Суда, г-н Спирупулос получил абсолютное большинство голосов».

6. Г-н Спирупулос соответственно избирается членом Международного Суда.

ПУНКТ 8 ПОВЕСТКИ ДНЯ  
УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ  
(продолжение)

ВТОРОЙ ДОКЛАД  
ГЕНЕРАЛЬНОГО КОМИТЕТА (А/3683)

7. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Генеральный комитет представил на рассмотрение свой второй доклад [А/3683] по вопросу об утверждении повестки дня и о распределении вопросов между комитетами.

8. В соответствии со сложившейся в Ассамблее практикой, я прошу членов Ассамблеи заняться в первую очередь разрешением проблем, связанных с включением вопросов в повестку дня. Когда решение в этом отношении будет принято, мы приступим к рассмотрению вопроса о распределении пунктов повестки дня между комитетами.

9. Генеральный комитет 11 голосами против 1, при 3 воздержавшихся, рекомендовал, чтобы пункт, предложенный Советским Союзом и озаглавленный «Декларация о мирном сосуществовании государств», был включен в повестку дня.

10. Если нет никаких возражений, то я буду считать этот пункт, включенным в повестку дня.

Пункт включается в повестку дня без прений.

11. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Второй пункт, предложенный Советским Союзом и озаглавленный «О прекращении испытаний атомного и водородного оружия под международным контролем», было без возражений рекомендовано включить в повестку дня. Если не поступит возражений, я буду считать, что Ассамблея утверждает включение этого пункта в повестку дня.

Пункт включается в повестку дня без прений.

12. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): В отношении распределения пунктов повестки дня между комитетами Генеральный комитет рекомендовал, чтобы пункт, озаглавленный «Декларация о мирном сосуществовании государств», был передан в Первый комитет. Если нет никаких замечаний, то я буду считать, что Ассамблея принимает эту рекомендацию.

Рекомендация принимается.

13. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): В отношении пункта, озаглавленного «О прекращении испытаний атомного и водородного оружия под международным контролем», Комитет 12 голосами против 3 постановил рекомендовать, чтобы этот пункт был передан в Первый комитет в виде подпункта d пункта 24, относящегося к вопросу о разоружении.

14. В.В. КУЗНЕЦОВ (Союз Советских Социалистических Республик): Советская делегация с удовольствием отмечает, что Генеральный комитет единогласно принял вчера решение рекомендовать Генеральной Ассамблее включить в повестку дня вопрос, предложенный Советским Союзом, «О прекращении испытаний атомного и водородного оружия под международным контролем». Тем самым Генеральный комитет, как мы понимаем, признал важность и неотложность рассмотрения этого вопроса. Однако, к сожалению, Генеральный комитет рекомендует включить этот вопрос в повестку дня не в качестве самостоятельного пункта, на чем настаивала и продолжает настаивать советская делегация, а в качестве подпункта вопроса о разоружении. Таким образом Генеральный комитет предлагает связать рассмотрение вопроса о прекращении испытаний ядерного и термоядерного оружия с рассмотрением большого количества других вопросов разоружения. Советская делегация не может согласиться с этим и считает необходимым предложить Генеральной Ассамблее включить этот вопрос в повестку дня в качестве самостоятельного пункта.

15. Позвольте кратко изложить доводы в обоснование нашего предложения.

16. Рассмотрение вопроса о прекращении испытаний отдельно от других вопросов разоружения вызывается тем обстоятельством, что нельзя терпеть дальше продолжения этих испытаний. Испытания должны быть приостановлены прежде всего потому, что они сопровождаются выпадением радиоактивных осадков, оказывающих вредное влияние на здоровье людей. Причем опасность эта возрастает с каждым новым атомным и водородным взрывом. Я хочу напомнить, что компетентные ученые различных стран, включая ученых Соединенных Штатов Америки, Англии, Франции, Индии, Японии и других стран, обоснованно доказали, что если опыты с оружием массового уничтожения будут продолжаться, то это может создать серьезную угрозу как нынешнему, так и последующим поколениям людей. Вряд ли кто-либо из присутствующих здесь не согласится с тем, что чем скорее мы покончим с испытаниями такого оружия, тем будет лучше для нас, как и для тех, кто будет жить после нас.

17. Рост уровня радиоактивности вызывает поэтому законную тревогу мировой общественности. Вот почему все настойчивее самые широкие массовые организации, большое число парламентариев, многие правительства, сотни тысяч ученых многих стран требуют немедленно положить конец испытаниям атомного и водородного оружия.

18. Наряду с предотвращением опасности для здоровья людей, что уже само по себе чрезвычайно важно, незамедлительное прекращение испытаний ядерного оружия оказало бы свое влияние на прекращение опасной гонки в области создания все но-

вых более смертоносных типов ядерного оружия. Это было бы первым и весьма важным шагом на пути к решению главной задачи полного запрещения атомного и водородного оружия и успешного решения проблемы разоружения в целом, сторонником чего последовательно выступает Советский Союз.

19. На наш взгляд рассмотрение вопроса о прекращении ядерных испытаний отдельно от рассмотрения других вопросов разоружения и достижение договоренности по этому вопросу облегчаются рядом благоприятных обстоятельств, — прежде всего тем, что в настоящее время проводятся испытания атомного и водородного оружия только три государства: Соединенные Штаты, Англия и Советский Союз. Поскольку советское правительство заявило о своей готовности в любой момент подписать соответствующее соглашение, сейчас достаточно согласия всего лишь двух государств, — Соединенных Штатов и Великобритании, — чтобы немедленно осуществить прекращение ядерных испытаний.

20. Самостоятельное рассмотрение этого вопроса облегчается и тем обстоятельством, что заинтересованные стороны согласились с советским предложением об установлении контрольных постов в некоторых районах, что облегчит проверку выполнения государствами взятых на себя обязательств по прекращению испытаний ядерного оружия, если такое соглашение будет достигнуто.

21. С другой стороны, хотим мы этого или нет, но включение вопроса о прекращении испытаний ядерного оружия подпунктом одного из пунктов повестки дня Ассамблеи — в данном случае 24-го — несомненно снижает значение этого вопроса как самостоятельного. В самом деле, в пункте 24 числится уже три подпункта, причем доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по разоружению, как вы знаете, включает все вопросы разоружения, по многим из которых у государств имеются серьезные расхождения. Это, естественно, может лишить возможности Ассамблею уделить вопросу о прекращении испытаний ядерного оружия то внимание, которое он несомненно заслуживает.

22. В практике работы нашей Организации имеется немало примеров, когда, казалось бы, простой и весьма неотложный вопрос теряется и откладывается на неопределенное время, будучи подключен к группе других вопросов. Когда соединяется для рассмотрения большое количество вопросов, то для отдельных вопросов это не скорейший путь к достижению конструктивного их решения. Кое-кого, возможно, и устраивает такое рассмотрение, но не отвечает настойчивым требованиям народов, выступающих за немедленное рассмотрение вопроса о прекращении испытаний ядерного оружия и принятие положительного решения.

23. Вот те доводы, которые вынуждают советскую делегацию настаивать на том, чтобы наше предложение о немедленном прекращении испытаний ядерного и термоядерного оружия было включено в повестку дня в качестве самостоятельного пункта, не связанного с другими вопросами разоружения.

24. В связи с вышеизложенным советская делегация предлагает внести следующую поправку в рекомендацию Генерального комитета [A/3683]. В последней фразе пункта 3 вместо слов: «в виде подпункта d пункта 24», включить слова: «в качестве самостоятельного вопроса». Тогда редакция будет читаться таким образом: «...рекомендовать передачу этого дополнительного пункта, предложенного Союзом Советских Социалистических Республик Первому комитету в качестве самостоятельного вопроса».

25. Г-н ДАВИД (Чехословакия): По мнению чехословацкой делегации, вопрос экспериментальных взрывов атомного и водородного оружия должен быть выделен из общей проблематики разоружения и рассмотрен самостоятельно и независимо от других аспектов разоружения.

26. Мы не можем согласиться с докладом Генерального комитета, в котором рекомендуется объединить предложение Союза Советских Социалистических Республик с вопросом разоружения. В пользу обсуждения настоящей сессией Генеральной Ассамблеи вопроса о запрещении испытаний атомного и водородного оружия в качестве самостоятельного пункта говорит прежде всего необходимость безотлагательного решения этого столь жгучего вопроса современности.

27. Обсуждение этого вопроса в рамках всей системы мероприятий по разоружению неизбежно ведет к связыванию его с дальнейшими проблемами. Это лишь оттягивает достижение соглашения о запрещении испытательных взрывов, о чем свидетельствуют, между прочим, также и переговоры по этому вопросу в Подкомитете Комиссии Организации Объединенных Наций по разоружению.

28. Точно так же в качестве самостоятельного пункта может быть решен вопрос о выработке системы мероприятий по контролю за прекращением испытаний термоядерного оружия.

29. Чехословацкая делегация будет голосовать за предложение делегации Союза Советских Социалистических Республик о рассмотрении этого вопроса в качестве самостоятельного пункта.

30. Г-н ЛОДЖ (Соединенные Штаты) (говорит по-английски): Соединенные Штаты стоят за включение в повестку дня советского пункта о ядерных испытаниях. Мы хотим решить эту проблему, удовлет-

ворив требования безопасности разумно и быстро, и верим, что обмен мнениями в настоящей Ассамблее может содействовать достижению этой цели.

31. Мы поддерживаем рекомендацию Генерального комитета о том, чтобы этот вопрос был включен в виде подпункта d пункта, касающегося разоружения. Мы даже считаем, что он уже включен в нашу повестку совместно с вопросом о разоружении, потому что в своем докладе [A/3685], одобренном для представления Ассамблее, Комиссия по разоружению препровождает два доклада своего Подкомитета, в которых пространно обсуждается вопрос о ядерных испытаниях. Проекты резолюций, касающихся испытаний, уже были представлены для рассмотрения их при обсуждении вопроса о разоружении. Обсуждение этого вопроса на прошлых сессиях с общего согласия происходило в связи с рассмотрением вопроса о разоружении. Немногие будут серьезно утверждать, что испытание оружия не имеет ничего общего с вопросом о разоружении. Поэтому мы возражаем против советской поправки, хотя мы поддерживаем включение в повестку дня пункта, предложенного Советским Союзом.

32. Как в Подкомитете, так и в Комиссии по разоружению мы делали Советскому Союзу следующее предложение, которое мы делаем теперь и в Генеральной Ассамблее: мы приостановим испытания на начальный период, который, как надо ожидать, будет длиться два года и который может быть в дальнейшем продлен, при условии, что вы, Советский Союз, согласитесь на создание эффективной системы инспекции, воздушной и наземной, на прекращение производства расщепляющихся материалов для целей производства оружия и на сокращение существующих запасов его, на установление контроля над межпланетными ракетами и на сокращение численности вооруженных сил.

33. Позвольте мне пояснить это. Мы не настаиваем на том, чтобы все эти мероприятия были проведены сразу. Более того, мы не связываем этого с какими-либо политическими требованиями. Наличие соглашения о том, что эти мероприятия должны быть проведены в приемлемые сроки, является достаточным условием для того, чтобы начать осуществление этой программы, и приостановка испытаний явится первым мероприятием, которое будет проведено.

34. Это предложение определенно выдвигает два больших вопроса, связанных с проблемой разоружения, как она стоит перед нами в настоящий момент. Во-первых, готовы ли государства земного шара предпринять действия, направленные на ослабление опасности внезапного нападения; во-вторых, готовы ли государства земного шара предпринять действия, направленные на то, чтобы прекратить накопление ядерного оружия и его распространение по всему земному шару. В Подкомитете делегации Соеди-

ных Штатов, Соединенного Королевства, Франции и Канады на этот вопрос ответили «да». Теперь Советский Союз должен дать такой же ответ.

35. Г-н НОБЛ (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): Моя делегация поддерживает решение, принятое Генеральным комитетом о том, что дополнительный пункт, предложенный Советским Союзом и призывающий к прекращению испытания атомного и водородного оружия, должен быть включен в повестку дня данной сессии в виде подпункта d пункта 24. Мое правительство всегда считало, что вопрос испытания такого оружия не должен обсуждаться отдельно, а только в качестве одного аспекта более широкой проблемы разоружения.

36. В частности, как я заявил в Генеральном комитете, мое правительство считает, что вопрос о прекращении испытаний не должен отделяться от вопроса о прекращении производства ядерных материалов с целью создания таких видов оружия. Предложения, выдвинутые совместно правительствами Канады, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки и Франции, которые, как мы надеемся, будут подробно обсуждены во время прений в Первом комитете, уже обеспечивают прекращение испытаний ядерного оружия в течение начального периода сроком в два года при условии наличия соответствующих гарантий. Поэтому, с нашей точки зрения, отдельный пункт повестки дня, посвященный данному вопросу, не нужен, и мы считаем, что пункт, предложенный Советским Союзом, должен рассматриваться как часть общего пункта, касающегося всеобщего разоружения. Поэтому я возражаю против советской поправки.

37. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Так как больше нет желающих выступить, я должен поставить в известность Генеральную Ассамблею о том, что в соответствии с нашей практикой доклад Комитета пользуется приоритетом при голосовании. Мне кажется, что такая практика существовала всегда. При таких обстоятельствах я намереваюсь следовать прецедентам, установленным моими предшественниками, и поставить на голосование в первую очередь рекомендацию Комитета.

38. Я предоставляю представителю Советского Союза слово к порядку ведения заседания.

39. В.В. КУЗНЕЦОВ (Союз Советских Социалистических Республик): Советская делегация хотела бы обратить внимание — ваше и Генеральной Ассамблеи — на то обстоятельство, что то изменение и та поправка, которую вносит советская делегация, по существу являются именно поправкой и как поправка она должна голосоваться по правилам процедуры первой. В правилах процедуры нет такого правила, чтобы поправка при таких-то обстоятельствах голосовалась не первой; наоборот, правила процедуры требуют того, чтобы поправки го-

лосовались в начале каких-либо основных предложений.

40. Я не буду касаться существа вопроса, но я бы просил голосовать поправку советской делегации первой.

41. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Для того чтобы выяснить положение я поставлю на голосование мое решение. Мое решение сводится к тому, что доклад Генерального комитета должен быть поставлен на голосование первым.

Решение поддерживается 42 голосами против 13, при 21 воздержавшемся.

42. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я предоставляю представителю Союза Советских Социалистических Республик слово к порядку ведения заседания.

43. В.В. КУЗНЕЦОВ (Союз Советских Социалистических Республик): Ввиду того что Генеральная Ассамблея решила голосовать первой рекомендацию Генерального комитета советская делегация просит проголосовать отдельно последние слова в пункте 3, которые по-русски звучат так: «в виде подпункта d пункта 24».

44. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): В соответствии с требованием, которое только что было высказано, я ставлю на голосование фразу «в ви-

де подпункта d пункта 24», содержащуюся в пункте 3 доклада Генерального комитета [A/3683].

Эта фраза принимается 42 голосами, при 22 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

45. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Ставлю на голосование рекомендацию в целом, т.е. рекомендацию, содержащуюся в пункте 3 доклада Генерального комитета, заключающуюся в том, чтобы пункт, озаглавленный «О прекращении испытаний атомного и водородного оружия под международным контролем», был передан Первому комитету в виде подпункта d пункта 24 повестки дня, касающегося вопроса о разоружении.

Рекомендация принимается 69 голосами, при 2 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

46. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Наконец, Генеральный комитет в пункте 4 своего доклада рекомендовал, чтобы пункты 64 и 65, которые соответственно относятся к вопросу очистки Суэцкого канала и к вопросу о Чрезвычайных вооруженных силах Организации Объединенных Наций и которые Ассамблея уже решила включить в повестку дня, были рассмотрены непосредственно на пленарном заседании. Я полагаю, что против этой рекомендации возражений нет.

Рекомендация принимается.

Заседание закрывается в 16 ч. 15 м.